

Di lo foûro

Autor(en): **Pannatier, Gisèle**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 163

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045079>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

DI LO FOÛRO

Gisèle Pannatier, Evolène (VS)

*Fô pâ vô-j-atèndre ke vô balyîcho
Dè réijònch koùntre lo Bon Jyoù, lù rèyon dóou solè;
Lù nèitt lù chè moùtt, foûra dè l'uvê; òra lù klyèrtà,
Pè lè prâss, pè lè zóouch, pèrtòtt l'è lù prumyeùre.
Kan tourne lù fourtèïn, ché póouramèn rèboulyà.
Avrîkss èth ounn ènfànn, fèblètt, kompléijènn, florik;
Dèvan lè mèinnóouch è foûr' óou bònne ê
Mè vùn tozò amàn dè plòrà è dè rìgre;
Lù méi dè mâyo mè rëzóouye è mè fé plòrà.
Zènìn, Zòdrzo, vènt pyè : éitò dè flóouch.
Vènt pyè, lù zóou lù tsànte, lù chyèl vùn d'òò,
Ché pâ mi k'oun vyò moujóouk è mè féide mànka,
Vèntss, oudréik amà, éithre jyùsto è doûss,
Kréire, chavéi bon grâ déi tsóouje,
Vivre chènchà rèprojyè lè pouònjèss éi róouje,
Éithre, pòr èn frùnì, òun póour' ómo rëkonyèchèn lo Bon Jyoù.*

*Ô fourtèïn ! Ô zóouch chakràye ! Chyèl pê chèrèïn !
Oun chènne oun kòd d'è vik kù vô travèrche,
È ch'òuvr' óou louèïn òunna fènîthra blàntse;
Chè mèhlye lù pèinchâye avoué d'évoue tròbl' è klyâra;
Ounn è próou bunnéije prumyè lè-j-óoujêss
È dè verre, à rëkouéik déi bràntse, kan chon foûra lù zùss,
Thlóou-j-ómo kothèrjyè avoué dè dróoule.*



La traversée.
Photo Campion.